Traduction française de référence

Foxmark

Traduction automatique non officielle. Révision technique et linguistique requise.

Cette traduction n'est pas un nouveau certificat du fabricant.

La traduction suit le texte du document source. Les marques, références et valeurs techniques sont conservées.

Présentation adaptée pour éviter les textes tronqués. Les illustrations et la mise en page originales figurent dans la partie originale.

ID: pdf_b0dc852fa9a4239b5631

SHA-256: b0dc852fa9a4239b5631d491f7fb2cea4fc7603bfa02b15592bdafd1be885716

Page source 2

Texte source	Français
Úvod	Introduction
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	Merci beaucoup d'avoir acheté notre produit !
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	La description du chauffage vous fournira des informations détaillées sur sa construction, ses caractéristiques techniques et son fonctionnement. Nous vous recommandons de lire attentivement ces informations. Cela vous permettra d'éviter d'éventuelles erreurs lors de l'installation et de l'utilisation.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Les conditions détaillées d'installation et d'utilisation se trouvent dans le manuel d'utilisation général (fourni avec le produit).
Poznámky v textu	Notes dans le texte
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	Les plus importantes sont les mentions « AVERTISSEMENT ». Ces mentions vous avertissent d'un risque grave d'endommagement du chauffage ou de blessure.
CZ	CZ
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	La note intitulée « Avertissement » vous avertit d'éventuels dommages à votre appareil de chauffage.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Une note portant la mention « Important » vous signale des informations importantes pour le fonctionnement de votre appareil de chauffage.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Par conséquent, cette note attire votre attention sur des informations importantes pour le fonctionnement général de votre appareil de chauffage.

Page source 3

Texte source	Français
Obsah	Contenu
CZ	CZ
Obsah	Contenu
1. Rozměry 1	1. Dimensions 1
2. Seznam náhradních dílů 2	2. Liste des pièces de rechange 2
2.1. ALOPE metal L..... 2	2.1. ALOPE métal L..... 2
2.2. ALOPE metal XL..... 4	2.2. ALOPE métal XL..... 4
2.3. Detail A1..... 6	2.3. Détail A1..... 6
3. Easy control 7	3. Contrôle facile 7
4. Záměna kouřovodu 8	4. Remplacement du conduit de fumée 8
5. Zajištění dvířek v otevřené poloze..... 9	5. Verrouiller la porte en position ouverte..... 9

Page source 6

Texte source	Français
Seznam náhradních dílů	Liste des pièces de rechange
16	16
17	17
B1	B1
10	10
17	17
12	12
9	9
11	11
8	8
7	7
16	16
CZ	CZ
5	5
A1	A1
3	3
6	6
5	5
4	4
2	2
1	1
2. Seznam náhradních dílů	2. Liste des pièces de rechange
2.1. ALOPE metal L	2.1. ALOPE métal L
19	19
20	20
18	18
13	13
14	14
14	14
15	15
Pozice	Position

Texte source	Français
Název	Nom
Množství	Montant
Číslo zboží	Numéro d'article
Dvířka topeniště (komplet)/černá	Porte de foyer (ensemble)/noire
1 ks	1 pièce
0424638007300	0424638007300
A1	A1
Čep zavírání (komplet)	Goupille de fermeture (complète)
1 ks	1 pièce
0424638005001	0424638005001
B1	B1
Popelník	Cendrier
1 ks	1 pièce
0424617405600	0424617405600
1	1
Zábrana/černá	Barrière/noir
1 ks	1 pièce
2	2
0424617905005	0424617905005
2	2

Page source 7

Texte source	Français
Seznam náhradních dílů	Liste des pièces de rechange
Rošt/černá	Grille/noir
1 ks	1 pièce
3	3
0429415005005	0429415005005
Cihla 30x70x261	Brique 30x70x261
2 ks	2 pièces
4	4
0424617405506	0424617405506
Cihla 30x62x292	Brique 30x62x292
2 ks	2 pièces
5	5
0424617405505	0424617405505
Bok pravý (30x300x415)	Côté droit (30x300x415)
1 ks	1 pièce
6	6
0428315005502	0428315005502
Bok levý (30x300x415)	Côté gauche (30x300x415)
1 ks	1 pièce
7	7
0428315005503	0428315005503
Záda (30x390x305)	Arrière (30x390x305)
1 ks	1 pièce
8	8
0428315006501	0428315006501
Clona (vermiculite)	Ouverture (vermiculite)
1 ks	1 pièce
9	9
0424617405504	0424617405504
Pružina dveří	Ressort de porte
1 ks	1 pièce

Texte source	Français
10	10
0428612005002	0428612005002
Táhlo regulátoru/černá	Tige de régulation/noire
1 ks	1 pièce
0424637005015	0424637005015
11	11
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Alimentation en air externe (Ø100)
1 ks	1 pièce
0088500050008	0088500050008
12	12
Kouřovod/černá	Conduit de fumée/noir
1 ks	1 pièce
13	13
0494015005020	0494015005020
Těsnění šňůra kouřovodu 8x2 mm	Joint d'étanchéité pour tuyau de fumée 8x2 mm
14	14
2x 470mm	2 x 470 mm
0040208020006	0040208020006
Záslepka kouřovodu/černá	Bouchon de conduit de fumée/noir
1 ks	1 pièce
15	15
0424617405011	0424617405011
Plechové čelo/šedá	façade en tôle grise
2 ks	2 pièces
16	16
0424638015100	0424638015100
Plechový bok/šedá	côté tôle/gris
2 ks	2 pièces
0424638005200	0424638005200
17	17
Plechové víko/šedá	Couvercle en tôle grise
1 ks	1 pièce

Texte source	Français
18	18
0424638005300	0424638005300
Záslepka víka/šedá	Couvercle/gris
1 ks	1 pièce
19	19
0429515055025	0429515055025
Zadní kryt	Couverture arrière
1 ks	1 pièce
20	20
0424638005010	0424638005010
CZ	CZ
3	3

Page source 8

Texte source	Français
Seznam náhradních dílů	Liste des pièces de rechange
16	16
14	14
17	17
B1	B1
10	10
17	17
12	12
9	9
11	11
8	8
7	7
16	16
CZ	CZ
5	5
A1	A1
3	3
6	6
5	5
4	4
2	2
1	1
2.2. ALOPE metal XL	2.2. ALOPE métal XL
19	19
18	18
20	20
13	13
14	14
21	21
15	15
Pozice	Position

Texte source	Français
Název	Nom
Množství	Montant
Číslo zboží	Numéro d'article
Dvířka topeniště (komplet)/černá	Porte de foyer (ensemble)/noire
1 ks	1 pièce
0424638007300	0424638007300
A1	A1
Čep zavírání (komplet)	Goupille de fermeture (complète)
1 ks	1 pièce
0424638005001	0424638005001
B1	B1
Popelník	Cendrier
1 ks	1 pièce
0424617405600	0424617405600
1	1
Zábrana/černá	Barrière/noir
1 ks	1 pièce
2	2
0424617905005	0424617905005
Rošt/černá	Grille/noir
1 ks	1 pièce
3	3
0429415005005	0429415005005
4	4

Page source 9

Texte source	Français
Seznam náhradních dílů	Liste des pièces de rechange
Cihla 30x70x261	Brique 30x70x261
2 ks	2 pièces
4	4
0424617405506	0424617405506
Cihla 30x62x292	Brique 30x62x292
2 ks	2 pièces
5	5
0424617405505	0424617405505
Bok pravý (30x300x415)	Côté droit (30x300x415)
1 ks	1 pièce
6	6
0428315005502	0428315005502
Bok levý (30x300x415)	Côté gauche (30x300x415)
1 ks	1 pièce
7	7
0428315005503	0428315005503
Záda (30x390x305)	Arrière (30x390x305)
1 ks	1 pièce
8	8
0428315006501	0428315006501
Clona (vermiculite)	Ouverture (vermiculite)
1 ks	1 pièce
9	9
0424617405504	0424617405504
Pružina dveří	Ressort de porte
1 ks	1 pièce
10	10
0428612005002	0428612005002
Táhlo regulátoru/černá	Tige de régulation/noire
1 ks	1 pièce

Texte source	Français
0424637005015	0424637005015
11	11
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Alimentation en air externe (Ø100)
1 ks	1 pièce
0088500050008	0088500050008
12	12
Kouřovod/černá	Conduit de fumée/noir
1 ks	1 pièce
13	13
0494015005020	0494015005020
Těsnění šňůra kouřovodu 8x2 mm	Joint d'étanchéité pour tuyau de fumée 8x2 mm
14	14
2x 470mm	2 x 470 mm
0040208020006	0040208020006
Záslepka kouřovodu/černá	Bouchon de conduit de fumée/noir
1 ks	1 pièce
15	15
0424617405011	0424617405011
Plechové čelo/šedá	façade en tôle grise
2 ks	2 pièces
16	16
0424638015100	0424638015100
Plechový bok/šedá	côté tôle/gris
2 ks	2 pièces
0424638005200	0424638005200
17	17
Plechové víko/šedá	Couvercle en tôle grise
1 ks	1 pièce
18	18
0424638005300	0424638005300
Záslepka víka/šedá	Couvercle/gris
1 ks	1 pièce

Texte source	Français
19	19
0429515055025	0429515055025
Zadní kryt	Couverture arrière
1 ks	1 pièce
20	20
0424638105010	0424638105010
Nástavba/šedá	Corps/gris
1 ks	1 pièce
21	21
0424638005206	0424638005206
CZ	CZ
5	5

Page source 10

Texte source	Français
Seznam náhradních dílů	Liste des pièces de rechange
A1.2.	A1.2.
23	23
2.3. Detail A1	2.3. Détail A1
A1.1.	A1.1.
26	26
25	25
24	24
Pozice	Position
Název	Nom
Množství	Montant
Číslo zboží	Numéro d'article
Detail A1	Détail A1
Držák skla – set/černá	Porte-verres – ensemble/noir
1 ks	1 pièce
A1.1.	A1.1.
0424637005303	0424637005303
Spojovací materiál kliky – set	Attaches de poignée – ensemble
1 ks	1 pièce
A1.2.	A1.2.
0424637005315	0424637005315
CZ	CZ
Klika (komplet)	Poignée (complète)
23	23
1 ks	1 pièce
0424618005310	0424618005310
Těsnící šňůra dveří 12 mm	cordon d'étanchéité de porte 12 mm
24	24
2200 mm	2200 mm
0041012120005	0041012120005
Těsnící šňůra skla 8x2 mm	cordon d'étanchéité en verre 8x2 mm

Texte source	Français
25	25
1500 mm	1500 mm
0040210040005	0040210040005
Žáruvzdorné sklo (4x338x431)	Verre résistant à la chaleur (4x338x431)
1 ks	1 pièce
26	26
0424637005301	0424637005301
6	6

Page source 11

Texte source	Français
Easy control	Contrôle facile
B	B
CZ	CZ
C	C
100%	100%
100%	100%
50%	50%
0%	0%
7	7
3. Easy control	3. Contrôle facile
Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.	Contrôle des trois entrées d'air (primaire, secondaire et tertiaire) à l'aide d'un seul régulateur.
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).	1. Le régulateur est en position d'allumage (Fig. A). Les trois entrées d'air (primaire, secondaire, tertiaire) sont ouvertes.
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).	2. Réglage du régulateur Easy Control en mode chauffage (fig. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.	3. Le régulateur est en position de fermeture des entrées d'air (fig. C). Aucune entrée n'est ouverte (primaire, secondaire, tertiaire). Cette position est utilisée uniquement lorsque le poêle est hors service, une fois le cycle de chauffage terminé.
VAROVÁNÍ	AVERTISSEMENT
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.	Pendant le processus de chauffage, les entrées d'air ne doivent pas être fermées (Fig. C) ! Dans des cas extrêmes, une explosion dans le poêle peut se produire, entraînant l'éclatement du verre, la dispersion des braises dans la pièce et un incendie.
A	A

Page source 13

Texte source	Français
Zajištění dvířek v otevřené poloze	Verrouiller la porte en position ouverte
5. Zajištění dvířek v otevřené poloze	5. Verrouiller la porte en position ouverte
Dvířka topeniště můžete zajistit v otevřené poloze, aby bylo čištění pohodlnější. K zajištění dveří použijte západku, viz obrázek níže.	Vous pouvez verrouiller la porte du foyer en position ouverte pour faciliter le nettoyage. Utilisez le loquet pour la verrouiller (voir l'image ci-dessous).
VAROVÁNÍ	AVERTISSEMENT
Nikdy netopte v kamnech s otevřenými dvířky!	Ne jamais chauffer un poêle avec la porte ouverte !
CZ	CZ
9	9

FOXMARK
...DOMA NEJLÍP

Technická dokumentace

CZ

Krbová kamna

Alope metal

0424638001400–

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

1. Rozměry 1

2. Seznam náhradních dílů 2
2.1. ALOPE metal L 2
2.2. ALOPE metal XL 4
2.3. Detail A1 6

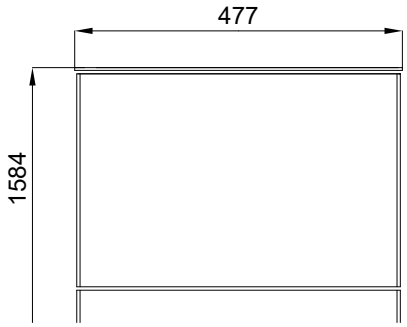
3. Easy control 7

4. Záměna kouřovodu 8

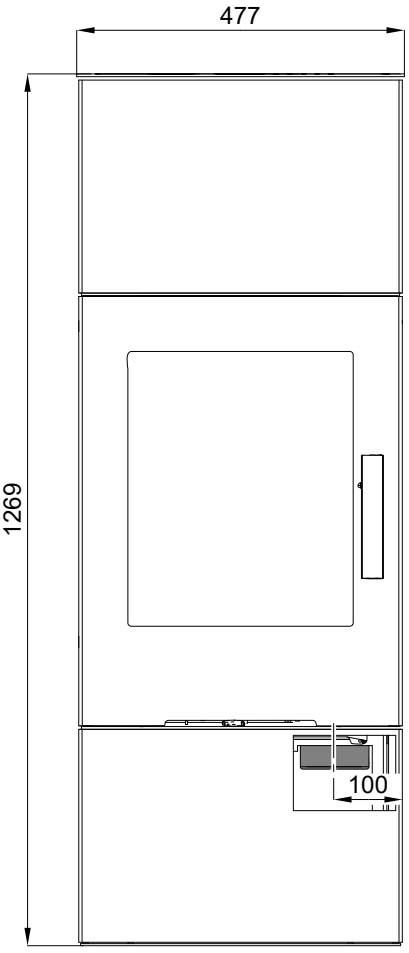
5. Zajištění dvířek v otevřené poloze 9

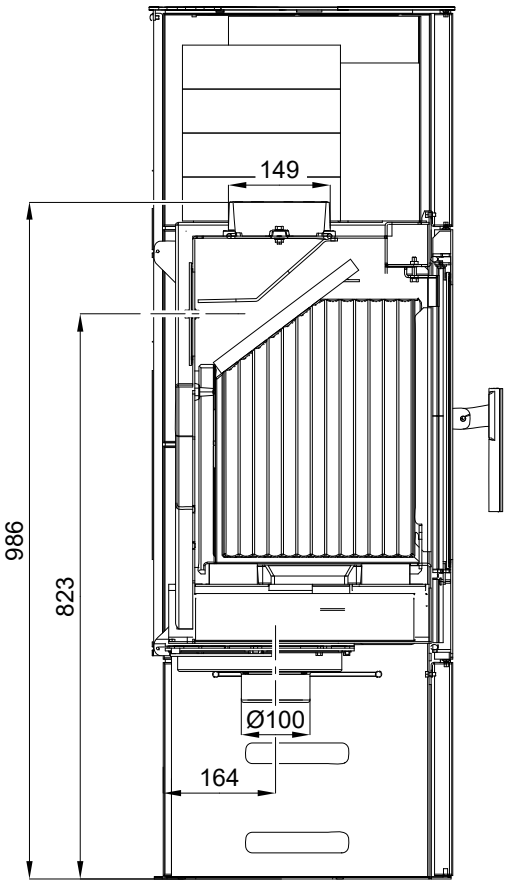
1. Rozměry

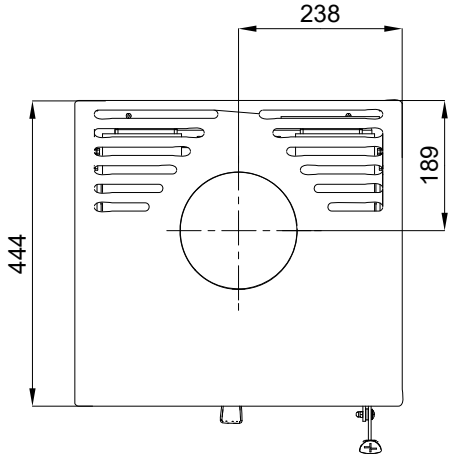
XL

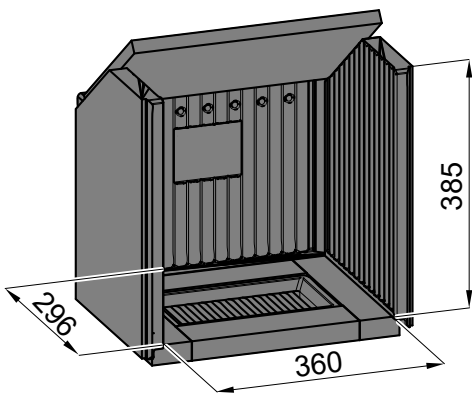


L



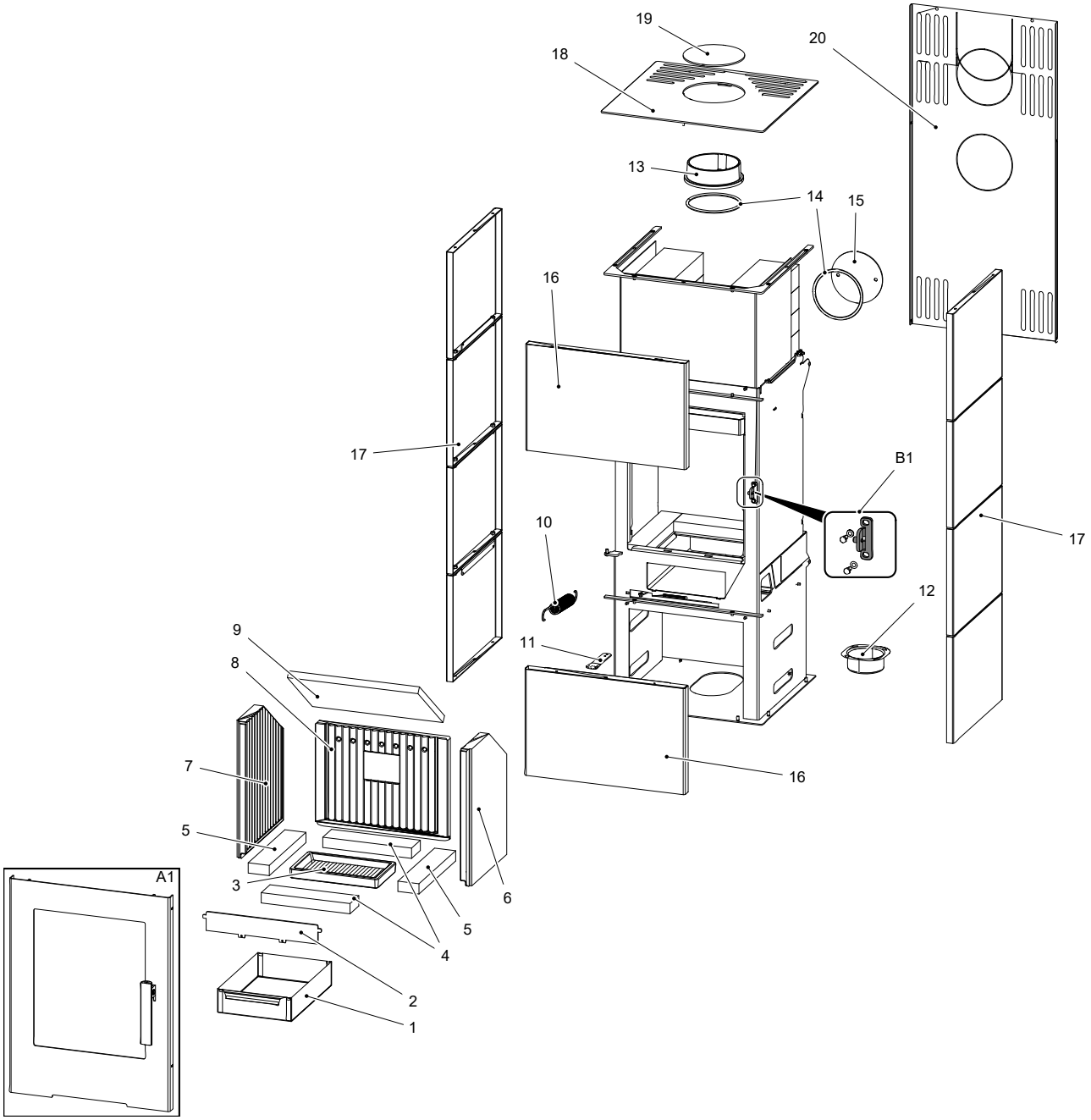






2. Seznam náhradních dílů

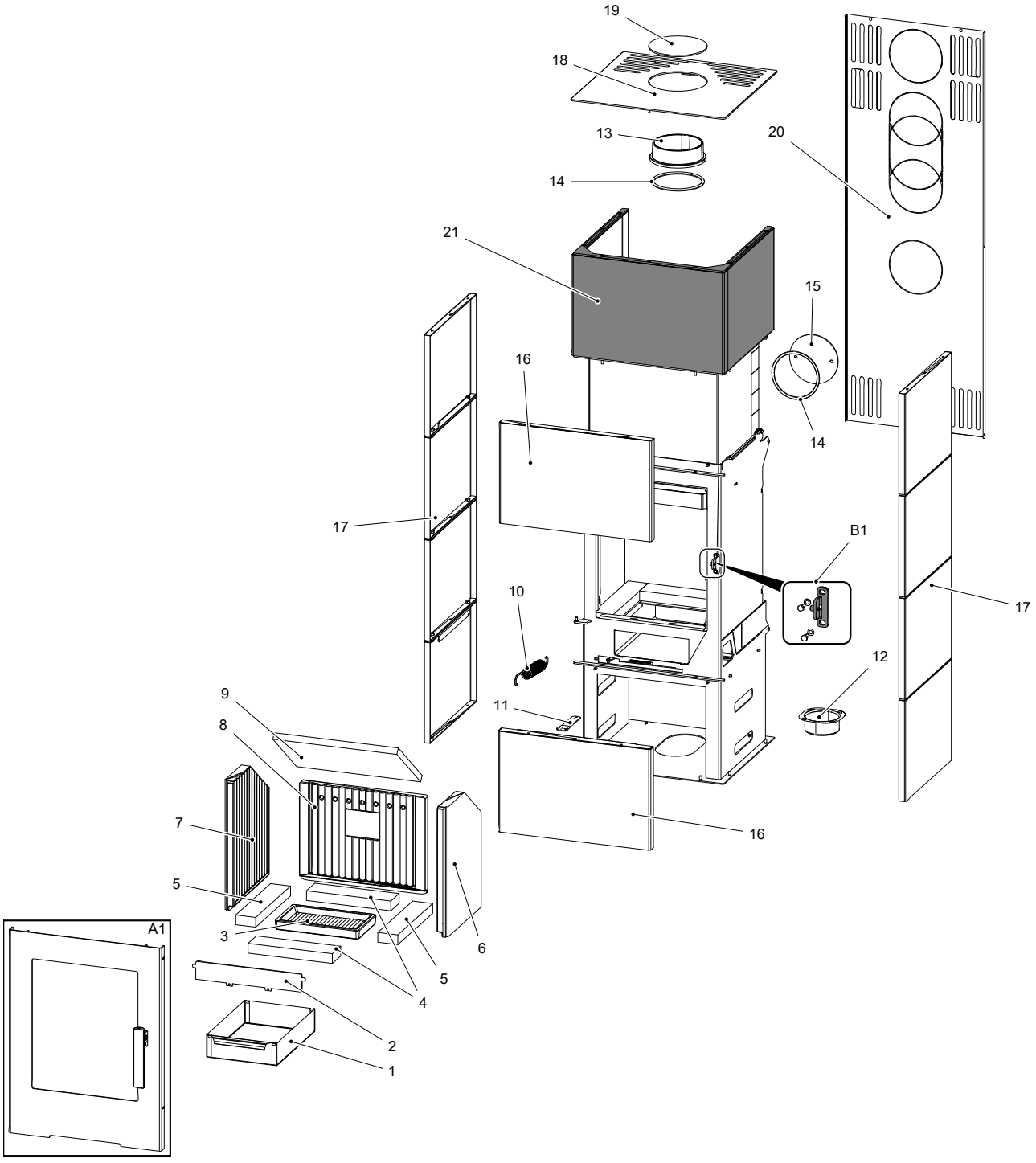
2.1. ALOPE metal L



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
A1	Dvířka topeniště (komplet)/černá	1 ks	0424638007300
B1	Čep zavírání (komplet)	1 ks	0424638005001
1	Popelník	1 ks	0424617405600
2	Zábrana/černá	1 ks	0424617905005

3	Rošt/černá	1 ks	0429415005005
4	Cihla 30x70x261	2 ks	0424617405506
5	Cihla 30x62x292	2 ks	0424617405505
6	Bok pravý (30x300x415)	1 ks	0428315005502
7	Bok levý (30x300x415)	1 ks	0428315005503
8	Záda (30x390x305)	1 ks	0428315006501
9	Clona (vermiculite)	1 ks	0424617405504
10	Pružina dveří	1 ks	0428612005002
11	Táhlo regulátoru/černá	1 ks	0424637005015
12	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
13	Kouřovod/černá	1 ks	0494015005020
14	Těsnění šňůra kouřovodu 8x2 mm	2x 470mm	0040208020006
15	Záslepka kouřovodu/černá	1 ks	0424617405011
16	Plechové čelo/šedá	2 ks	0424638015100
17	Plechový bok/šedá	2 ks	0424638005200
18	Plechové víko/šedá	1 ks	0424638005300
19	Záslepka víka/šedá	1 ks	0429515055025
20	Zadní kryt	1 ks	0424638005010

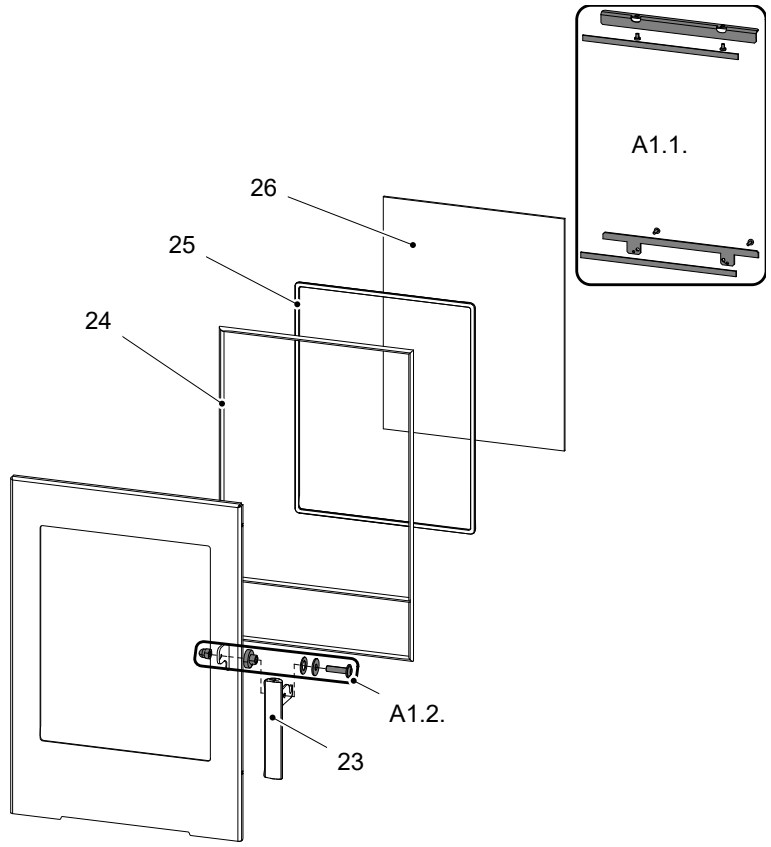
2.2. ALOPE metal XL



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
A1	Dvířka topeniště (komplet)/černá	1 ks	0424638007300
B1	Čep zavírání (komplet)	1 ks	0424638005001
1	Popelník	1 ks	0424617405600
2	Zábrana/černá	1 ks	0424617905005
3	Rošt/černá	1 ks	0429415005005

4	Cihla 30x70x261	2 ks	0424617405506
5	Cihla 30x62x292	2 ks	0424617405505
6	Bok pravý (30x300x415)	1 ks	0428315005502
7	Bok levý (30x300x415)	1 ks	0428315005503
8	Záda (30x390x305)	1 ks	0428315006501
9	Clona (vermiculite)	1 ks	0424617405504
10	Pružina dveří	1 ks	0428612005002
11	Táhlo regulátoru/černá	1 ks	0424637005015
12	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
13	Kouřovod/černá	1 ks	0494015005020
14	Těsnění šňůra kouřovodu 8x2 mm	2x 470mm	0040208020006
15	Záslepka kouřovodu/černá	1 ks	0424617405011
16	Plechové čelo/šedá	2 ks	0424638015100
17	Plechový bok/šedá	2 ks	0424638005200
18	Plechové víko/šedá	1 ks	0424638005300
19	Záslepka víka/šedá	1 ks	0429515055025
20	Zadní kryt	1 ks	0424638105010
21	Nástavba/šedá	1 ks	0424638005206

2.3. Detail A1



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Detail A1			
A1.1.	Držák skla – set/černá	1 ks	0424637005303
A1.2.	Spojovací materiál kliky – set	1 ks	0424637005315
23	Klika (komplet)	1 ks	0424618005310
24	Těsnící šňůra dveří 12 mm	2200 mm	0041012120005
25	Těsnící šňůra skla 8x2 mm	1500 mm	0040210040005
26	Žáruvzdorné sklo (4x338x431)	1 ks	0424637005301

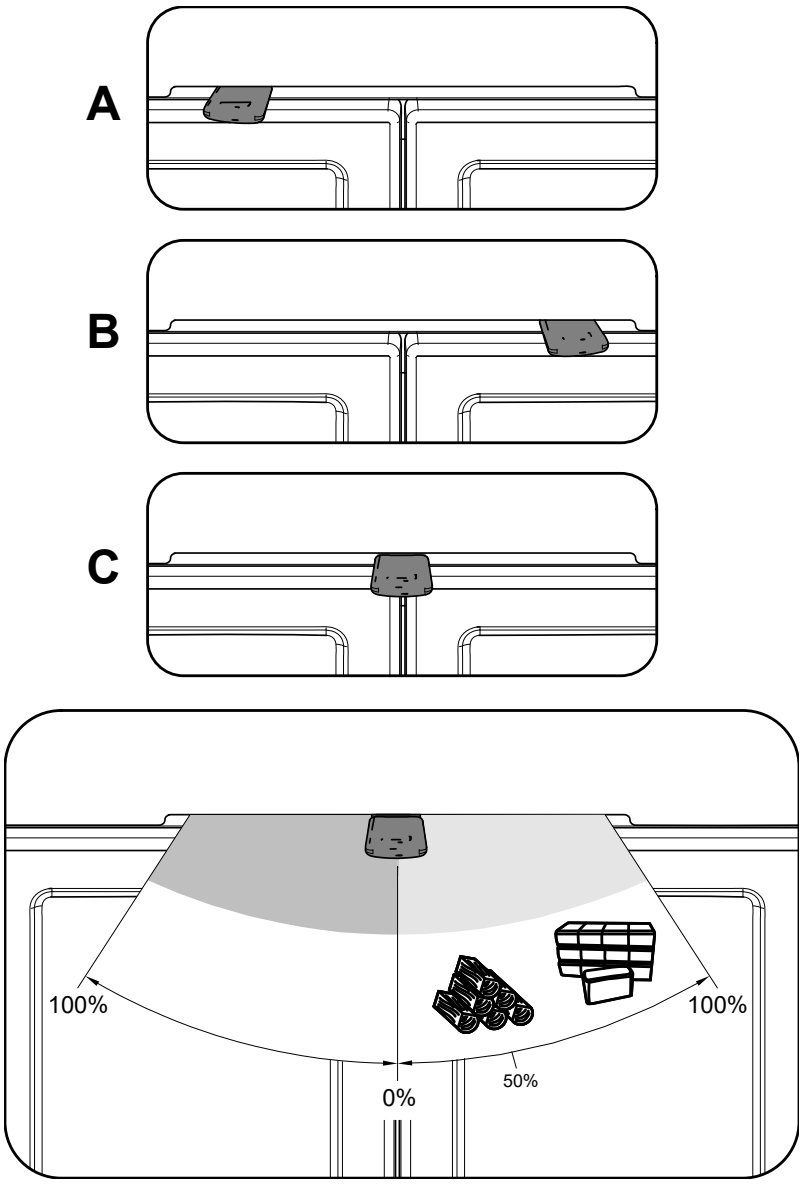
3. Easy control

Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.

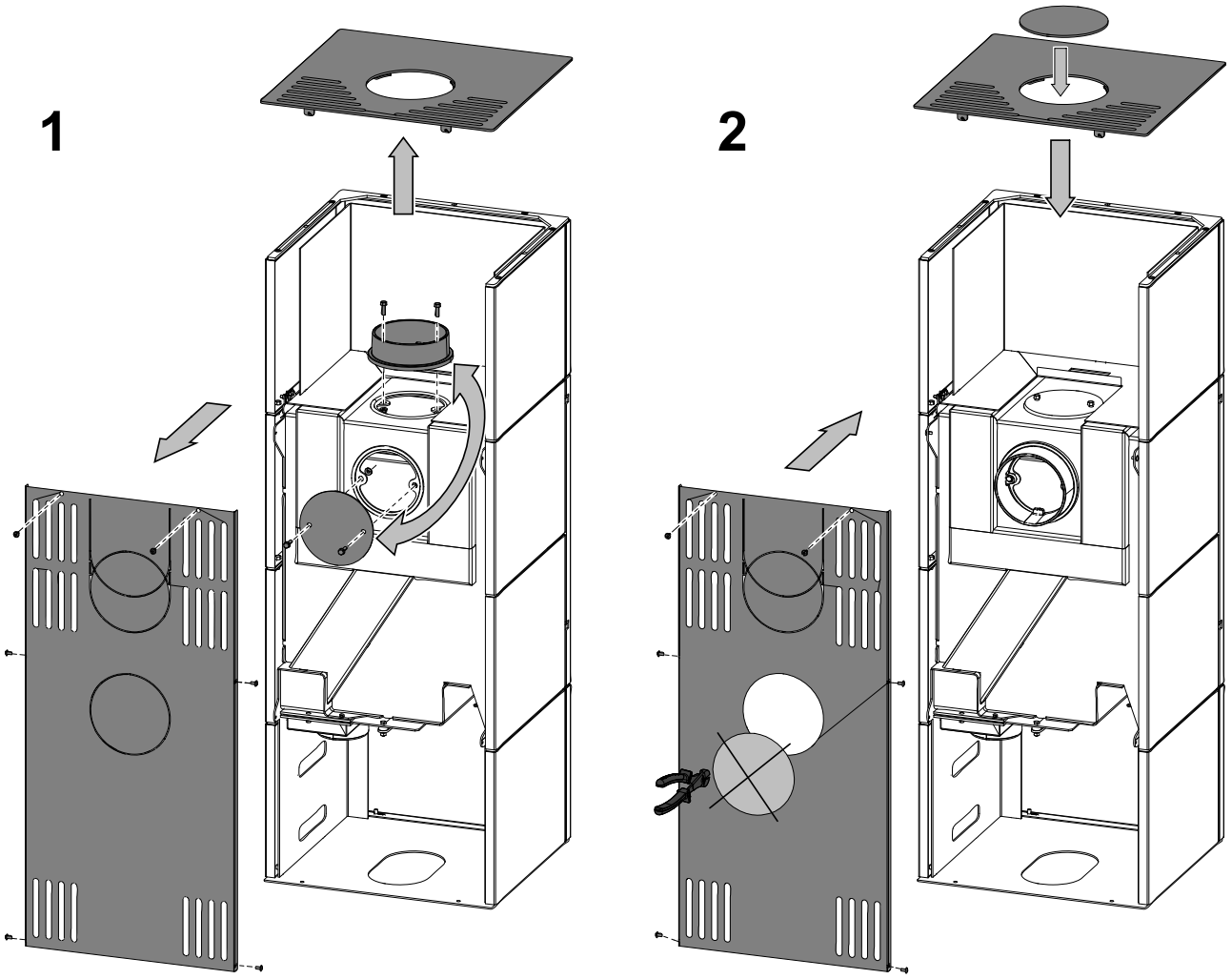
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

VAROVÁNÍ

Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.



4. Záměna kouřovodu



5. Zajištění dvířek v otevřené poloze

Dvířka topeniště můžete zajistit v otevřené poloze, aby bylo čištění pohodlnější. K zajištění dveří použijte západku, viz obrázek níže.

VAROVÁNÍ

Nikdy netopte v kamnech s otevřenými dvířky!

